

Chambre des Représentants

4 MARS 1950.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 3 mars 1950.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs (*Document n° 71, session 1949-1950*).

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

Votr :

71 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 MAART 1950.

ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Brussel, 3 Maart 1950.

*De Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

MUNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel aan te brengen bij het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1948 en vorige dienstjaren (*Stuk n° 71, zittijd 1949-1950*).

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

Zie :

71 : Wetsontwerp.

H.

AMENDEMENTS.

I. — RÉGULARISATIONS.

Article premier.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1948 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

B. — Au Premier Ministre :

1. — d'imputer sur le budget de ses services pour l'exercice 1949 :

1. Au 1^{er} remplacer le chiffre de :

« 4,047 francs »,

par :

« 4,647 francs ».

2. Insérer un 3^e bis (nouveau) libellé comme suit :

« A la charge de l'article 10-4 (missions à l'étranger, etc.), une somme de 1,060 francs. »

3. Au 5^e remplacer le chiffre de :

« 31,000 francs »,

par :

« 30,000 francs ».

O. — Au Ministre de l'Instruction Publique d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1949 :

Section 1. — Ministère proprement dit.

1. Au 12^e remplacer la mention de :

« 19-4 (Subventions facultatives : Subventions en espèces, etc.) »,

par :

« 14-1. (Travaux et fournitures de premier équipement. Services permanents) ».

2. Au 14^e remplacer le chiffre de :

« 23,200 francs »,

par :

« 45,200 francs ».

Section 6. — Enseignement technique.

1. Insérer un 7^e bis (nouveau) libellé comme suit :

« A la charge de l'article 14-1 (Travaux et fournitures de premier équipement. Services permanents), une somme de 1,000 francs. »

Section 7. — Enseignement artistique.

Supprimer les régularisations faisant l'objet du 5^e et du 6^e.

AMENDEMENTEN.

I. — REGULARISATIEN.

Eerste artikel.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuld-vorderingen die tot het dienstjaar 1948 en vroegere dienst-jaren behoren, wordt machtiging verleend :

B. — Aan de Eerste-Minister :

1. — om op de begroting van zijn diensten voor het dienstjaar 1949, aan te rekenen :

1. Bij 1^o het bedrag van :

« 4,047 frank »,

te vervangen door :

« 4,647 frank ».

2. Een 3^o bis (nieuw) in te lassen als volgt opgesteld :

« Ten bezware van artikel 10-4 (opdrachten naar het buitenland, enz.), een som van 1,060 frank. »

3. Bij 5^o het bedrag van :

« 31,000 frank »,

te vervangen door :

« 30,000 frank ».

O. — Aan de Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1949 aan te rekenen :

Sectie 1. — Eigenlijk Ministerie.

1. Bij 12^e de melding :

« 19-4 (Facultatieve toelagen : Toelagen in speciën, enz.) »,

te vervangen door :

« 14-1. (Werken en leveringen voor eerste uitrusting. Vaste diensten) ».

2. Bij 14^e het bedrag van :

« 23,200 frank »,

te vervangen door :

« 45,200 frank ».

Sectie 6. — Technisch onderwijs.

1. Een 7^e bis (nieuw) in te lassen als volgt opgesteld :

« Ten laste van artikel 14-1 (Werken en leveringen voor eerste uitrusting. Vaste diensten), een som van 1,000 frank. »

Sctie 7. — Kunstonderwijs.

De regularisatiën die het voorwerp uitmaken van 5^e en 6^e te schrappen.

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

Art. 2.

Remplacer l'article 2 par le texte suivant :

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1949, à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1949, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

II. — BIJKREDIETEN.

Art. 2.

Artikel 2 te vervangen door volgende tekst :

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1949, tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1949. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	MONTANT des augmentations. — BEDRAG van de vermeerderingen.	BEGROTINGEN
a) Dépenses ordinaires.		a) Gewone uitgaven.
Dette Publique	67,569,025 »	Rijksschuld.
Pensions	325,036,644 »	Pensioenen.
Dotations	5,210,000 »	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements	345,508,405 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	2,066,444 »	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	109,182,000 »	Justitie.
Intérieur	3,631,067,000 »	Binnenlandse Zaken.
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur	92,784,985 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	222,872,000 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	73,050,000 »	Rijkswacht.
Colonies	2,189,000 »	Koloniën.
Coordination Economique et Rééquipement National.	151,000 »	Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting.
Agriculture	13,948,000 »	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	16,677,500 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	221,555,000 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics	34,416,840 »	Openbare Werken.
Travail et Prévoyance Sociale	3,372,491,822 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	517,454,290 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	8,281,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	165,046,713 55	Financiën.
Administration Générale et Pensions	35,270,000 »	Algemeen Bestuur en Pensioenen.
Total ... fr.	9,311,527,668 55	Totaal.
b) Dépenses résultant de la guerre.		b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.
Justice	7,248,600 »	Justitie.
Intérieur	13,063,000 »	Binnenlandse Zaken.
Défense Nationale	7,778,000 »	Landsverdediging.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	1,100,512,615 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	103,101,244 »	Verkeerswezen.
Reconstruction	14,000,000 »	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	3,795,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	148,500 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	2,945,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	27,020,000 »	Financiën.
Administration Générale et Pensions	20,888,000 »	Algemeen Bestuur en Pensioenen.
Total ... fr.	1,300,499,950 »	Totaal.

BUDGETS	MONTANT des augmentations. — BEDRAG van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
c) Dépenses extraordinaires.		c) Buitengewone uitgaven.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	1,040,073 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	785,100,000 »	Landsverdediging.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	3,200,000 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	1,184,375,000 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics	628,757,000 »	Openbare Werken.
Instruction Publique	30,000,000 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	6,000,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	5,846,532,000 »	Financiën.
Total fr.	8,585,001,073 »	Totaal.

Art. 3.

Remplacer l'article 3 par le texte suivant :

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1949, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1945 et antérieurs) et à des exercices clos (1946 à 1948) des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

Art. 3.

Artikel 3 te vervangen door volgende tekst :

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1949, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1945 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1946 tot 1948). Die bijkredieten, worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	MONTANT des augmentations. — BEDRAG van de vermeerderingen.	BEGROTINGEN
a) Dépenses ordinaires.		a) Gewone uitgaven.
Dette Publique	4,710,602 35	Rijksschuld.
Pensions	39,462,347 39	Pensioenen.
Dotations	140,000 »	Dotatiën.
Non-Valuers et Remboursements	3,064,006 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	1,167,798 95	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	49,940,136 »	Justitie.
Intérieur	4,306,275 »	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	158,559,000 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	6,134,000 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	148,000 »	Rijkswacht.
Colonies	1,785 »	Koloniën.
Coordination Economique et Rééquipement National.	105,525 »	Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting.
Agriculture	1,221,189 »	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	985,619 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	259,721,826 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics	21,271,517 »	Openbare Werken.
Travail et Prévoyance Sociale	8,082,704 82	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	245,501,505 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	8,877,525 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	31,245,871 06	Financiën.
Administration Générale et Pensions	668,505 40	Algemeen Bestuur en Pensioenen.
Total fr.	845,315,537 97	Totaal.

BUDGETS	MONTANT des augmentations — BEDRAG van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
b) Dépenses résultant de la guerre. Non-Valeurs et Remboursements Services du Premier Ministre Justice Intérieur Défense Nationale Coordination Economique et Rééquipement National. Affaires Economiques et Classes Moyennes Travaux Publics Reconstruction Travail et Prévoyance Sociale Instruction Publique Santé Publique et Famille Finances Administration Générale et Pensions Total fr.	 688,000 » 1,437,324 95 16,588,582 » 75,875,000 » 6,070,000 » 916,231 » 76,798,671 27 10,498,281 » 3,000,000 » 50,430 » 2,924,000 » 75,088,000 » 1,208,044 60 10,000 » 271,152,364 82	b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog. Kwade Posten en Terugbetalingen. Diensten van de Eerste-Minister. Justitie. Binnenlandse Zaken. Landsverdediging. Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting. Economische Zaken en Middenstand. Openbare Werken. Wederopbouw. Arbeid en Sociale Voorzorg. Openbaar Onderwijs. Volksgezondheid en Gezin. Financiën. Algemeen Bestuur en Pensioenen Totaal.
c) Dépenses extraordinaires. Dette Publique Communications Travaux Publics Finances Total fr.	 83,575 » 33,739,987 » 38,912,000 » 20,700 38 72,756,262 38	c) Buitengewone uitgaven. Rijksschuld. Verkeerswezen. Openbare Werken. Financiën. Totaal.

III. — RÉDUCTIONS.

Art. 4.

Remplacer l'article 4 par le texte suivant :

Les crédits inscrits dans les budgets de l'exercice 1949 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — VERMINDERINGEN.

Art. 4.

Artikel 4 te vervangen door volgende tekst :

De kredieten ingeschreven op de begrotingen voor het dienstjaar 1949 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	MONTANT des réductions. — BEDRAG van de verminderingen.	BEGROTINGEN
a) Dépenses ordinaires. Dette Publique Pensions Non-Valeurs et Remboursements Services du Premier Ministre Justice Intérieur Affaires Etrangères et Commerce Extérieur Défense Nationale A reporter fr.	 396,439,424 » 256,155,000 » 2,135,300,000 » 799,888 » 19,671,000 » 8,382,000 » 21,427,500 » 288,412,000 » 3,126,586,809 »	a) Gewone uitgaven. Rijksschuld. Pensioenen. Kwade Posten en Terugbetalingen. Diensten van de Eerste-Minister. Justitie. Binnenlandse Zaken. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel Landsverdediging. Over te dragen.

BUDGETS	MONTANT des réductions. — BEDRAG van de verminderingen.	BEGROTINGEN
Report ... fr.	3,126,586,809 »	Overdracht.
Gendarmerie ...	14,820,000 »	Rijkswacht.
Colonies ...	7,416,000 »	Koloniën.
Coordination Economique et Rééquipement National.	6,424,000 »	Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting
Agriculture ...	29,912,750 »	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes ...	23,325,000 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications ...	113,260,000 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics ...	54,826,500 »	Openbare Werken.
Reconstruction ...	750,000 »	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale ...	15,655,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique ...	41,235,980 »	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille ...	49,345,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Finances ...	9,795,000 »	Financiën.
Administration Générale et Pensions ...	643,333,672 »	Algemeen Bestuur en Pensioenen.
Total ... fr.	4,136,685,711 »	Totaal.
b) Dépenses résultant de la guerre.		b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.
Non-Valeurs et Remboursements ...	40,000,000 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Justice ...	3,544,000 »	Justitie.
Intérieur ...	7,810,250 »	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères ...	10,000,000 »	Buitenlandse Zaken.
Défense Nationale ...	85,000,000 »	Landsverdediging.
Coordination Economique ...	300,000 »	Economische Coördinatie.
Affaires Economiques et Classes Moyennes ...	379,756,000 »	Economische Zaken en Middenstand.
Communications ...	150,195,000 »	Verkeerswezen.
Reconstruction ...	32,620,000 »	Wederopbouw.
Instruction Publique ...	3,310,000 »	Openbaar Onderwijs.
Finances ...	200,000,000 »	Financiën.
Administration Générale et Pensions ...	166,865,000 »	Algemeen Bestuur en Pensioenen.
Total ... fr.	1,079,400,250 »	Totaal.
c) Dépenses extraordinaires.		c) Buitengewone uitgaven.
Intérieur ...	10,000,000 »	Binnenlandse Zaken.
Défense Nationale ...	3,500,000 »	Landsverdediging.
Agriculture ...	1,000,000 »	Landbouw.
Communications ...	118,572,500 »	Verkeerswezen.
Travaux Publics ...	644,000,000 »	Openbare Werken.
Santé Publique et Famille ...	7,400,000 »	Volksgezondheid en Gezin.
Total ... fr.	784,472,500 »	Totaal.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 4bis (nouveau).

Insérer un article 4 bis (nouveau) libellé comme suit :

Le crédit prévu au 1° de l'article 158 du budget de la Dette Publique pour 1949, « Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société nationale des Distributions d'Eau », peut être transféré, suivant les besoins, au 2° du même article.

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 4bis (nieuw).

Een artikel 4 bis (nieuw) als volgt opgesteld, in te lassen :

Het krediet voorzien onder 1° van artikel 158 van de Rijksschuldbegroting voor 1949, « Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aangegane leningen », mag, volgens de behoeften, overgedragen worden op 2° van hetzelfde artikel.

Art. 9bis (nouveau).

Insérer un article 9 bis (nouveau) libellé comme suit :

Les avances sur traitement payées en vertu des dispositions de l'arrêté du Régent n° 1856bis du 15 février 1946, entre la date du décès et celle de sa notification aux ayants droit des militaires et ouvriers salariés autres que la veuve ou les orphelins, ou à toute autre personne désignée par eux, leur restent acquises, lorsque conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté du Régent n° 1857bis du 15 février 1946, le bénéfice de l'allocation compensatoire prévue par cet arrêté leur a été refusée.

De même, si le montant des avances sur traitement payées est supérieur à celui de l'allocation compensatoire qui leur a été accordée, ou à celui de la pension de réparation éventuelle, la différence leur reste acquise.

Art. 22bis (nouveau).

Insérer un article 22 bis (nouveau) libellé comme suit :

Le disponible, à la clôture de l'exercice, des crédits prévus aux articles 461, 472, 515 et 518 du budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de 1949 sera transféré à un article à ouvrir au budget pour Ordre (titre II).

Art. 9bis (nieuw).

Een artikel 9 bis (nieuw) als volgt opgesteld, in te lassen :

De voorschotten op wedde die krachtens de bepalingen van het Regentsbesluit n° 1856bis van 15 Februari 1946, tussen de datum van het overlijden en de datum van de kennisgeving uitbetaald werden aan de rechthebbenden, buiten de weduwe of de wezen, van de militairen en de loontrekkende werklieden, of aan welk ander persoon door hen aangeduid, blijven hun verworven, wanneer overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het Regentsbesluit n° 1857bis van 15 Februari 1946, de bij bedoeld besluit voorziene vereffeningsstoelage hun geweigerd werd.

Indien het bedrag der op de wedde betaalde voorschotten hoger is dan dat van de hun toegekende vereffeningsstoelage, of dan dat van het vergoedingspensioen, blijft het verschil hun eveneens verworven.

Art. 22bis (nieuw).

Een artikel 22 bis (nieuw) als volgt opgesteld, in te lassen :

Het saldo van het beschikbaar gedeelte, bij de afsluiting van het dienstjaar, der kredieten, voorzien bij de artikelen 461, 472, 515 en 518 van de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor 1949, zal naar een op de begroting voor Orde (titel II) te openen artikel overgedragen worden.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour 1949	Crédits supplémentaires à l'exercice 1949	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1949</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1949</i>	— <i>Verminderingen</i>
	(P. 8.) BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.			
113	Restitution, en matière de pensions de survie, etc.	650,000 »	650,000 »	»
	SERVICES DU PREMIER MINISTRE.			
	Section I. — Services du Premier Ministre proprement dit.			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre, etc.	4,150,000 »	»	70,000 »
	(P. 16.) BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.			
340	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	4 (nouveau). Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).	»	96,600 »	»
	(P. 42.) BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.			
21	Travaux :			
	3. Champs d'expériences. Entretien des forêts, etc.	10,000,000 »	»	»
	(P. 54.) BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.			
10	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Abonnements sur les réseaux de transport, etc.	1,475,000 »	450,000 »	»
	3. Frais de route et de séjour	6,250,000 »	»	500,000 »
	BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.			
	(P. 62.)			
17	Autres subventions légales :			
	3bis. Subventions destinées à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoriums.	»	2,500,000 »	»
	(P. 64.)			
23	7 (nouveau). Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger : contribution de l'Etat.	»	15,000,000 »	»
	8 (nouveau). Octroi d'une allocation exceptionnelle, tenant lieu de rééquipement ménager, à certaines catégories de bénéficiaires d'allocations accordées aux estropiés et mutilés et aux anciennes victimes d'accidents du travail.	»	100,000 »	»
	BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE:			
	Section I. — Ministère proprement dit.			
	(P. 66.)			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ...	650,000 »	215,100 »	»
12	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :			
	1. Dettes envers des membres du personnel, etc.	360,000 »	»	215,100 »

Les amendements aux articles du tableau sont imprimés en « italiques ».

Total des crédits proposés pour l'exercice 1949 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1949	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			(Blz. 9.) BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN. Teruggave inzake overlevingspensioenen, enz.	113
1,330,000 "	"	1,330,000 "	DIENTEN VAN DE EERSTE-MINISTER. Sectie I. — Eigenlijke diensten van de Eerste-Minister. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister, enz.	2
4,080,000 "	"	4,080,000 "	(Blz. 17.) BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE. Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 4 (nieuw). Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de retrokosten en de verzekeringspremiën voor de afgemaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeren).	310
96,600 "	136,000 "	232,600 "	(Blz. 43.) BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW. Werken : 3. Proefvelden. Onderhoud der bossen, enz.	21
10,000,000 "	50,200 "	10,050,200 "	(Blz. 55.) BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN. Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Abonnements op de vervoernetten, enz. 3. Reis- en verblijfskosten.	10
1,925,000 "	"	1,925,000 "	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG. (Blz. 63.) Andere wettelijke subsidiën : 3bis. Subsidiën om bij te dragen tot verlaging van de kosten per dag onderhoud in de sanatoria en preventoria.	17
5,750,000 "	95,000 "	5,845,000 "	(Blz. 65.) 7 (nieuw). Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in de vreemde tewerkgestelde grensarbeiders : bijdrage van de Staat. 8 (nieuw). Toekenning van een extratolage in vervanging van de huishoudelijke wederuitrustingsbons aan sommige categorieën van personen, die toelagen genieten welke aan gebrekkigen en verminkten en aan gewezen slachtoffers van arbeidsongevallen verleend worden.	23
2,300,000 "	"	2,300,000 "	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie. (Blz. 67.) Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement : 1. Schulden tegenover leden van het personeel, enz.	2 12
15,000,000 "	"	15,000,000 "		
100,000 "	"	100,000 "		
865,100 "	"	865,100 "		
144,900 "	"	144,900 "		

De amendementen bij de artikelen van de tabel werden « cursief » gedrukt.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour 1949	Crédits supplémentaires à l'exercice 1949	Réductions
		Kredieten verleend voor het dienstjaar 1949	Bijkredieten voor het dienstjaar 1949	Verminderingen
	Section III. — Enseignement normal. (P. 70.)			
3	Rémunérations du personnel des services permanents :			
	2. <i>Agents temporaires</i>	4,210,000 »	»	350,000 »
	4. Subsidés-traitements (Pécule de vacances, etc.)	33,510,000 »	1,850,000 »	»
	Section IV. — Enseignement moyen. (P. 72.)			
5	Allocations et indemnités diverses :			
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, etc. ...	450,000 »	180,000 »	»
	5. Autres indemnités	2,446,000 »	185,000 »	»
10	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. <i>Dépenses des voitures de l'Etat, etc.</i>	480,000 »	»	90,000 »
	Section V. — Enseignement supérieur et sciences. (P. 74.)			
3	Rémunérations du personnel des services permanents :			
	3. <i>Agents en disponibilité</i>	327,000 »	500,000 »	»
5	Allocations et indemnités diverses :			
	1. Indemnités, etc.	9,018,000 »	2,218,000 »	»
17	Autres subventions légales :			
	1. Université Libre de Bruxelles	54,270,000 »	208,895 »	»
	2. Université catholique de Louvain	54,270,000 »	208,895 »	»
	3. Faculté polytechnique de Mons	10,851,000 »	40,770 »	»
	4. (nouveau). Fonds National de la Recherche scientifique	»	10,894,770 »	»
	5. (nouveau). Autres institutions d'enseignement supérieur	»	16,342,160 »	»
	(P. 76.)			
20	Bourses, Prix, Prêts :			
	2. Bourses d'études en faveur de certains étudiants, etc.	700,000 »	»	450,000 »
	3. <i>Bourses de voyages, etc.</i>	2,040,000 »	»	360,000 »
	5. <i>Prix décernés par les Académies des Sciences, Lettres et Beaux-Arts.</i>	360,000 »	»	220,000 »
	7. <i>Institut historique belge de Rome</i>	100,000 »	27,500 »	»
	Section VI. — Enseignement technique.			
17	Autres subventions légales :			
	2. <i>Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique et agricole agréées, etc.</i>	20,000,000 »	»	1,118,490 »
	Section VII. — Enseignement artistique. (P. 78.)			
3	Rémunérations du personnel des services permanents :			
	1. Agents définitifs	27,450,000 »	4,800,000 »	»
7	Dépenses d'entretien et de consommation :			
	2. <i>Entretien des locaux, etc.</i>	2,649,000 »	»	»
20	Bourses, Prix, Prêts :			
	2. <i>Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat, etc.</i>	900,000 »	»	357,000 »

Les amendements aux articles du tableau sont imprimés en « italiques ».

Total des crédits proposés pour l'exercice 1949 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1949	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			Sectie III. — Normaal onderwijs. (Blz. 71.)	
			Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	3
3,860,000 »	»	3,860,000 »	2. Tijdelijk personeel.	
35,910,000 »	550,000 »	35,910,000 »	4. Toelage-wedden. (Vacantiegeld, enz.)	
			Sectie IV. — Middelbaar onderwijs. (Blz. 73.)	
			Allerhande toelagen en vergoedingen :	5
630,000 »	»	630,000 »	3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, enz.	
2,631,000 »	»	2,631,000 »	5. Andere vergoedingen.	
			Uitgaven voortvloeiende uit de verplaatsingen :	10
390,000 »	»	390,000 »	2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat, enz.	
			Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen. (Blz. 75.)	
			Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	3
827,000 »	»	827,000 »	3. Ter beschikking gesteld personeel.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen :	5
11,936,000 »	2,703,700 »	14,639,700 »	1. Vergoedingen, enz.	
			Andere wettelijke subsidiën :	17
54,473,895 »	913,720 »	55,387,615 »	1. Vrije Universiteit te Brussel.	
54,473,895 »	913,720 »	55,387,615 »	2. Katholieke Universiteit te Leuven.	
10,894,770 »	182,740 »	11,077,510 »	3. Polytechnische Faculteit te Bergen.	
10,894,770 »	»	10,894,770 »	4 (nieuw). Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek.	
16,342,160 »	»	16,342,160 »	5 (nieuw). Andere instellingen voor hoger onderwijs.	
			(Blz. 77.)	
			Beurzen. Prijzen. Leningen :	20
250,000 »	»	250,000 »	2. Studiebeurzen ten gunste van sommige studenten, enz.	
1,680,000 »	»	1,680,000 »	3. Reisbeurzen, enz.	
140,000 »	»	140,000 »	5. Prijzen uitgereikt door de Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.	
127,500 »	»	127,500 »	7. Belgisch Historisch Instituut te Rome.	
			Sectie VI. — Technisch onderwijs.	
			Andere wettelijke subsidiën :	17
18,881,510 »	»	18,881,510 »	2. Toelagen voor uitrustingskosten aan de erkende inrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs, enz.	
			Sectie VII. — Kunstonderwijs. (Blz. 79.)	
			Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	3
32,250,000 »	2,850,000 »	35,100,000 »	1. Vastaangestelde personeelsleden.	
			Kosten voor onderhoud en verbruik :	7
2,649,000 »	57,000 »	2,706,000 »	2. Onderhoud van de lokalen, enz.	
			Beurzen. Prijzen. Leningen :	20
543,000 »	»	543,000 »	2. Beurzen aan de leerlingen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs, enz.	

De amendementen bij de artikelen van de tabel werden « cursief » gedrukt.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour 1949	Crédits supplémentaires à l'exercice 1949	Réductions
		— <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1949</i>	— <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1949</i>	— <i>Verminderingen</i>
	Section VIII. — Beaux-Arts. (P. 80.)			
15	Autres dépenses exceptionnelles :			
	6 (nouveau). <i>Subside exceptionnel à l'ancienne direction de l'Opéra royal de Gand.</i>	"	150.000 "	"
17	Autres subventions légales :			
	1. <i>Restauration de monuments et d'édifices classés (loi du 7 août 1931).</i>	2,500,000 "	"	150,000 "
	BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE. (P. 84.)			
	Section I. — Ministère proprement dit.			
18	Subventions conventionnelles :			
	2. <i>Indemnités à allouer à la S.N.C.F.B., etc. ...</i>	24,000,000 "	"	"
	BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES. (P. 86.)			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ...	595,000 "	505,000 "	"
5	Allocations et indemnités diverses :			
	5. <i>Autres indemnités ...</i>	900,000 "	220,000 "	"
	(P. 88.)			
15	2. <i>Réaménagement et rééquipement des locaux de l'Administration centrale.</i>	2,960,000 "	14,969 35	"
	DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.			
	Chapitre III. — Crédits relatifs à des participations.			
	Finances. (P. 100.)			
415bis nouv.	<i>Différence de change à verser au Fonds Monétaire International à la suite de la dévaluation du franc belge en septembre 1949 (Loi du 26 décembre 1945).</i>	"	1,168,995,000 "	"
415ter nouv.	<i>Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement à la suite de la dévaluation du franc belge en septembre 1949 (loi du 26 décembre 1945).</i>	"	237,562,000 "	"

Les amendements aux articles du tableau sont imprimés en « italiques ».

Total des crédits proposés pour l'exercice 1949 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1949	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuld- vorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
			Sectie VIII. — Schone Kunsten. (Blz. 81.)	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	15
150,000 "	"	150,000 "	6 (nieuw). Exceptionele toelage aan de vroegere directie van de Koninklijke Opera van Gent.	
			Andere wettelijke subsidiën :	17
2,550,000 "	"	2,550,000 "	1. Herstelling van geclasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).	
			BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN. (Blz. 85.)	
			Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.	
			Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën :	18
25,000,000 "	"	25,000,000 "	2. Vergoedingen verleend aan de N.M.B.S., enz.	
			BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN. (Blz. 87.)	
1,100,000 "	"	1,100,000 "	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Atterhande toelagen en vergoedingen :	5
1,120,000 "	1,200 "	1,121,200 "	5. Andere vergoedingen.	
			(Blz. 89.)	
2,974,969 35	"	2,974,969 35	2. Herinrichting en heruitrusting der lokalen van het Hoofdbestuur.	15
			BUITENGEWONE UITGAVEN.	
			Hoofdstuk III. — Kredieten betreffende de participaties.	
			Financiën. (Blz. 101.)	
1,168,995,000 "	"	1,168,995,000 "	Wisselverschil af te dragen aan het Internationaal Muntfonds, ingevolge de devaluatie van de Belgische frank in September 1949 (wet van 26 December 1945).	415bis nieuw
237,562,000 "	"	237,562,000 "	Wisselverschil aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling af te dragen, ingevolge de devaluatie van de Belgische frank in September 1949 (wet van 26 December 1945).	415ter nieuw

De amendementen bij de artikelen van de tabel werden « cursief » gedrukt.

(14)

NOTES JUSTIFICATIVES.

RUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

(P. 118.)

Art. 113. — Restitution, en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 690,000 francs.

Remboursements importants et imprévisibles de retenues prélevées indûment sur les traitements, ensuite d'erreurs commises par les administrations, notamment par les administrations communales, qui proviennent en ordre principal d'une application défectueuse des dispositions sur la matière.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE PROPREMENTS DITS.

(P. 119.)

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre, etc.

Diminution proposée : 70,000 francs.

Par suite de la réduction du personnel du cabinet, il peut être consenti à cette diminution de crédit.

BUDGET DU MINISTRE DE LA JUSTICE.

(P. 132.)

Art. 310. — Dépenses afférentes aux déplacements.

4 (nouveau). — Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du département se rendant à l'étranger).

Crédit sollicité : 232,600 francs.

Exercice 1949 : 96,600 francs.

Exercices 1948 et antérieurs : 136,000 francs.

Indemnités à des magistrats, etc.

BUDGET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

(P. 174.)

Art. 21. — Travaux.

3. Champs d'expériences. Entretien de forêts, etc.

Le crédit supplémentaire de 2,500,000 francs, sollicité pour 1949, disparaît. La note justificative à l'appui de ce crédit est donc supprimée.

VERANTWOORDING.

BEGROTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

(Blz. 118.)

Art. 113. — Teruggave in zake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel van ten onrechte geïnde bijdragen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 690,000 frank.

Belangrijke en uitvoerige terugbetalingen van ten onrechte op de wedden voorafgenomen afhoudingen, ten gevolge van mis-singen begaan door de administraties, inzonderheid door de gemeentebesturen, en die namelijk voortvloeien uit een verkeerde toepassing van de bepalingen op het stuk.

DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

SECTIE I. — EIGENLIJKE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

(Blz. 119.)

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister, enz.

Voorgestelde vermindering : 70,000 frank.

Wegens de vermindering van het personeel kan deze krediet-vermindering toegestaan worden.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

(Blz. 132.)

Art. 310. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

4 (nieuw). — Opdrachten in het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven).

Aangevraagd krediet : 232,600 frank.

Dienstjaar 1949 : 96,600 frank.

Dienstjaren 1948 en vorige : 136,000 frank.

Vergoedingen aan bij geallieerde rechtbanken, enz.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

(Blz. 174.)

Art. 21. — Werken.

3. Proefvelden. Onderhoud der bossen, enz.

Het voor 1949 aangevraagd bijkrediet van 2,500,000 frank valt weg. De verantwoordingsnota, tot staving van bewust krediet, mag dus verdwijnen.

BUDGET
DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.
(P. 195.)

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

1. Abonnements sur les réseaux de transport, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 450,000 francs.

Les dépenses relatives, etc. Il s'ensuit une augmentation de 450,000 francs, compensée, etc.

3. Frais de route et de séjour.

A. — Diminution proposée : 500,000 francs.

La diminution compense les augmentations de 450,000 et de 50,000 francs apportées aux crédits des articles 10-3 et 10-4.

BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.
(P. 206.)

Art. 17-3bis. — Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoria et les préventoria.

Crédit supplémentaire sollicité : 2,300,000 francs.

Il résulte de renseignements récents que le crédit de 16,500,000 fr., inscrit initialement au budget de l'exercice 1949 pour l'objet repris ci-dessus, doit être majoré d'une somme de 2,300,000 francs, en vue de permettre la liquidation totale de la subvention annuelle accordée aux sanatoria et préventoria agréés par le Ministère de la Santé publique et de la Famille, en exécution de l'arrêté du Régent du 20 juillet 1947 (Moniteur belge du 2 août 1947), à titre de contribution dans le coût des journées d'hospitalisation des malades « assurés obligatoires » et « assurés libres ».

(P. 210.)

Art. 24-7 (nouveau). — Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger. Contribution de l'Etat.

Crédit sollicité : 15,000,000 de francs.

Montant probable, pour 1949, de la contribution de l'Etat, consécutivement à l'accord intervenu entre la France et la Belgique au sujet de la rémunération des travailleurs frontaliers occupés en France.

Art. 23-8 (nouveau). — Octroi d'une allocation exceptionnelle, tenant lieu de rééquipement ménager, à certaines catégories de bénéficiaires d'allocations accordées aux estropiés et mutilés et aux anciennes victimes d'accidents du travail.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre de liquider l'allocation exceptionnelle tenant lieu de rééquipement ménager, prévue par la loi du 26 janvier 1948 (Moniteur belge des 9-10 février 1948), au profit des bénéficiaires se trouvant dans les conditions requises, mais pour lesquels, à la suite de diverses circonstances, notamment la mise au point des dossiers, le paiement n'a pu être effectué avant la clôture de l'exercice 1948.

Il est à noter qu'un montant équivalent est resté disponible sur le crédit alloué en 1948.

BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

SECTION I. — MINISTÈRE PROPREMENT DIT.
(P. 211.)

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire sollicité : 215,100 francs.

Insuffisance de crédit due au fait que l'effectif du Cabinet du Ministre est composé, en majeure partie, de personnes étrangères à l'Administration de l'Etat.

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.
(Blz. 195.)

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

1. Abonnements op de vervoernetten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 450,000 frank.

De uitgaven betreffende, enz. Hieruit volgt een verhoging van 450,000 frank, die, enz.

3. Reis- en verblijfskosten.

A. — Voorgestelde vermindering : 500,000 frank.

Deze vermindering compenseert de verhogingen van 450,000 en 50,000 frank van het krediet der artikelen 10-3 en 10-4.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID
EN SOCIALE VOORZORG.
(Blz. 206.)

Art. 17-3bis. — Subsidie om bij te dragen tot verlaging van de kosten per dag onderhoud in de sanatoria en preventoria.

Aangevraagd bijkrediet : 2,300,000 frank.

Volgens onlangs bekomen inlichtingen, moet het krediet van 16,500,000 frank, dat eerst op de begroting van het dienstjaar 1949 voor bovenstaand doeleinde werd uitgetrokken, met 2,300,000 frank worden verhoogd om de jaarlijkse subsidie, welke als tegemoetkoming in de kosten voor de dagen van verpleging der « verplicht verzekerde » en « vrijwillig verzekerde » zieken wordt verleend aan de sanatoria en preventoria, erkend door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, ter uitvoering van het besluit van de Regent van 20 Juli 1947 (Belgisch Staatsblad van 2 Augustus 1947), volledig te kunnen afbetalen.

(Blz. 210.)

Art. 23-7 (nieuw). — Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in de vreemde tewerkgestelde grensarbeiders. Bijdrage van de Staat.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Waarschijnlijk bedrag, voor 1949, van de bijdrage van de Staat, tengevolge het tot stand gekomen akkoord tussen Frankrijk en België aangaande de bezoldiging van de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders.

Art. 23-8 (nieuw). — Toekenning van een extratolage in vergoeding van de huishoudelijke wederuitrustingsbons aan sommige categorieën van personen, die toelagen genieten welke aan gebrekkigen en verminkten en aan gewezen slachtoffers van arbeidsongevallen verleend worden.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Dit krediet is nodig om de extratolage voor huishoudelijke wederuitrusting, voorzien bij de wet van 26 Januari 1948 (Belgisch Staatsblad van 9-10 Februari 1948) te kunnen uitbetalen ten bate van gerechtigden die aan de vereiste voorwaarden voldoen maar voor wie, ingevolge verschillende omstandigheden, namelijk het bijwerken van de dossiers, de uitkering niet kon geschieden vóór de afsluiting van het dienstjaar 1948.

Er dient opgemerkt dat een gelijk bedrag op het in 1948 verleend krediet beschikbaar gebleven is.

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.
(Blz. 211.)

Art. 2. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 215,100 frank.

Ontoereikendheid van het krediet te wijten aan het feit dat het personeel van het Kabinet van de Minister grotendeels is samengesteld uit personen die niet tot de Rijksbesturen behoren.

(P. 212.)

Art. 12. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département.*

1. *Dettes envers les membres du personnel, etc.*

Diminution proposée : 215,100 francs.

Crédit jugé suffisant pour 1949.

SECTION III. — ENSEIGNEMENT NORMAL.

(P. 217.)

Art. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

2. *Agents temporaires.*

Diminution proposée : 350,000 francs.

Crédit jugé suffisant pour 1949.

(P. 218.)

Art. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

4. *Subsides-traitements.*

c) *Subsides-traitements pour le personnel enseignant des écoles normales agréées, etc.*

A. — *Crédit supplémentaire sollicité : 1,850,000 francs.*

Majoration de 5 %, etc.

SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.

(P. 220.)

Art. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

3. *Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 180,000 francs.

Insuffisance du crédit alloué, etc.

5. *Autres indemnités.*

Crédit supplémentaire sollicité : 185,000 francs.

Ce crédit est affecté, etc.

Art. 10. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

2. *Dépenses des voitures de l'Etat, etc.*

Diminution proposée : 90,000 francs.

Réduction basée sur le chiffre des dépenses accusé au 31 décembre 1949.

SECTION V. — ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.

(P. 221.)

Art. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents.*

3. *Agents en disponibilité.*

Crédit supplémentaire sollicité : 500,000 francs.

Le nombre de mises en disponibilité a été supérieur aux prévisions.

(P. 222.)

Art. 5. — *Allocations et indemnités diverses.*

1. *Indemnités, etc.*

A. — *Crédit supplémentaire sollicité : 2,218,000 francs.*
qui affecte :

a) *Universités de l'Etat : augmentation de 1,950,000 francs.*
Insuffisance du crédit, etc.

b) *Ecoles de médecine vétérinaire de l'Etat : augmentation de 95,000 francs.*

c) *Instituts agronomiques, etc.*

(Blz. 212.)

Art. 12. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.*

1. *Schulden tegenover de leden van het personeel, enz.*

Voorgestelde vermindering : 215,100 frank.

Krediet voldoende geacht voor 1949.

SECTIE III. — NORMAALONDERWIJS.

(Blz. 217.)

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

2. *Tijdelijk personeel.*

Voorgestelde vermindering : 350,000 frank.

Krediet voldoende geacht voor 1949.

(Blz. 218.)

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

4. *Toelagen-wedden.*

c) *Toelagen-wedden voor het onderwijzend personeel der erkende normaalscholen, enz.*

A. — *Aangevraagd bijkrediet : 1,850,000 frank.*

Verhoging met 5 %, enz.

SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.

(Blz. 220.)

Art. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

3. *Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 180,000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet, enz.

5. *Andere vergoedingen.*

Aangevraagd bijkrediet : 185,000 frank.

Dit krediet is bestemd, enz.

Art. 10. — *Uitgaven voortvloeiende uit de verplaatsingen.*

2. *Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat, enz.*

Voorgestelde vermindering : 90,000 frank.

Vermindering gebaseerd op het bedrag der uitgaven geboekt op 31 December 1949.

SECTIE V. — HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.

(Blz. 221.)

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.*

3. *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Het aantal terbeschikkingstellingen was merkkelijk hoger dan voorzien werd.

(Blz. 222.)

Art. 5. — *Allerhande toelagen en vergoedingen.*

1. *Vergoedingen, enz.*

A. — *Aangevraagd bijkrediet : 2,218,000 frank.*
dat bestemd is voor :

a) *Rijksuniversiteiten : verhoging met 1,950,000 frank.*
Ontoereikendheid van het krediet, enz.

b) *Rijksvoortgezetten scholen : verhoging met 95,000 frank.*

c) *Rijkslandbouwhogescholen, enz.*

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1948 et antérieurs : 2,793,700 francs.

qui affecte :

- a) Universités, etc.
- c) Instituts agronomiques de l'Etat : 1,250,000 francs.
- Volr, etc.

(P. 225.)

Art. 17. — Autres subventions légales.

1. Université libre de Bruxelles :

A. — Crédit supplémentaire sollicité : 203,895 francs.

B. — Crédit supplémentaire, etc.

2. Université catholique de Louvain :

A. — Crédit supplémentaire sollicité : 203,895 francs.

B. — Crédit supplémentaire, etc.

3. Faculté polytechnique de Mons :

A. — Crédit supplémentaire sollicité : 40,770 francs.

B. — Crédit supplémentaire, etc.

(P. 226.)

4 (nouveau). — Fonds national de la Recherche scientifique.

Crédit sollicité : 10,894,770 francs.

5 (nouveau).

A. — Autres institutions d'enseignement supérieur : 9 millions de francs.

a) Facultés universitaires « Notre Dame de la Paix », à Namur : 4,000,000 de francs.

b) Faculté de philosophie et lettres de l'Institut Saint-Louis, à Bruxelles : 1,000,000 de francs.

c) Institut Solvay, à Bruxelles : 4,000,000 de francs.

B. — Suppléments de subvention aux établissements prévus à l'article 1^{er} de la loi du 23 avril 1949 : 7,342,160 francs.

a) Université libre de Bruxelles : 3,000,000 de francs.

b) Université catholique de Louvain : 3,000,000 de francs.

c) Faculté polytechnique de Mons : 850,000 francs.

d) Fonds national de la Recherche scientifique : 492,160 francs.

Afin de permettre au Parlement de connaître la répartition du crédit prévu par l'article 2, alinéa 3 de la loi du 23 avril 1949, l'inscription nominative des bénéficiaires de cette disposition s'impose.

6 (nouveau). — Subsidies, etc.

(P. 226.)

Art. 20. — Bourses. — Prix. — Prêts.

2. Bourses d'études en faveur de certains étudiants, etc.

Diminution proposée : 450,000 francs.

On peut escompter, etc.

3. Bourses de voyage, etc.

Diminution proposée : 360,000 francs.

Crédit jugé suffisant pour 1949.

5. Prix décernés par les Académies des Sciences, Lettres et Beaux-Arts.

Diminution proposée : 220,000 francs.

Réduction de crédit rendue possible par le nombre restreint de prix décernés.

6. Concours quinquennaux, etc.

7. Institut historique belge de Rome.

Crédit supplémentaire sollicité : 27,500 francs.

Le nombre des missions à l'Institut a dépassé les prévisions.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1948 en vorige : 2.703,700 frank.

bestemd voor :

- a) Rijksuniversiteiten, enz.
- c) Rijkslandbouwhogescholen : 1,250,000 frank.
- Zie, enz.

(Blz. 225.)

Art. 17. — Andere wettelijke subsidien.

1. Vrije Universiteit te Brussel :

A. — Aangevraagd bijkrediet : 203,895 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet, enz.

2. Katholieke Universiteit te Leuven :

A. — Aangevraagd bijkrediet : 203,895 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet, enz.

3. Polytechnische faculteit te Bergen :

A. — Aangevraagd bijkrediet : 40,770 frank.

B. — Aangevraagd bijkrediet, enz.

(Blz. 226.)

4 (nieuw). — Nationaal Fonds voor het Wetenschappelijk Onderzoek.

Aangevraagd krediet : 10,894,770 frank.

5 (nieuw).

A. — Andere instellingen voor hoger onderwijs : 9,000,000 frank.

a) Universitaire faculteiten « Notre Dame de la Paix », te Namen : 4,000,000 frank.

b) Faculteit der letteren en wijsbegeerte van het Sint-Aloysius-instituut, te Brussel : 1,000,000 frank.

c) Instituut Solvay, te Brussel : 4,000,000 frank.

B. — Bijkomende toelagen aan de inrichtingen welke in artikel 1 van de wet van 23 April 1949 worden bepaald : 7,342,160 fr.

a) Vrije Universiteit te Brussel : 3,000,000 frank.

b) Katholieke Universiteit te Leuven : 3,000,000 frank.

c) Polytechnische Faculteit te Bergen : 850,000 frank.

d) Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek : 492,160 fr.

Ten einde aan het Parlement kennis te geven van de wijze waarop het krediet voorzien bij artikel 2, alinea 3 der wet van 23 April 1949 werd verdeeld, bleek het noodzakelijk de betrokken inrichtingen met hun naam aan te duiden.

6 (nieuw). — Toelagen, enz.

(Blz. 226.)

Art. 20. — Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

2. Studietoelagen ten gunste van sommige studenten, enz.

Voorgestelde vermindering : 450,000 frank.

Van nu af, enz.

3. Reisbeurzen, enz.

Voorgestelde vermindering : 360,000 frank.

Krediet voldoende geacht voor 1949.

5. Prijzen uitgereikt door de Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.

Voorgestelde vermindering : 220,000 frank.

Deze vermindering van krediet is mogelijk wegens het beperkt aantal uitgereikte prijzen.

6. Vijf- en tienjaarlijkse, enz.

7. Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Aangevraagd bijkrediet : 27,500 frank.

Het aantal zendingen naar het Instituut overtrof de vooruitzichten.

SECTION VI. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

(P. 228.)

*Art. 17. — Autres subventions légales.**2. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique et agricole agréés, etc.**Diminution proposée : 1,118,490 francs.**Crédit jugé suffisant pour 1949.***SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.**

(P. 229.)

*Art. 3. — Rémunérations du personnel des services permanents.**1. Agents définitifs.**A. — Crédit supplémentaire sollicité : 4,800,000 francs.**Octroi de l'augmentation, etc.*

(P. 229.)

*Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.**2. Entretien des locaux, etc.**Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1948 et antérieurs : 57,000 francs.**Indemnités restant dues aux agents salariés à prestations incomplètes.*

(P. 230.)

*Art. 20. — Bourses. — Prix. — Prêts.**2. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat, etc.**Diminution proposée : 357,000 francs.**Crédit jugé suffisant pour 1949.***SECTION VIII. — BEAUX-ARTS.**

(P. 231.)

*Art. 15. — Autres dépenses exceptionnelles.**6 (nouveau). Subside exceptionnel à l'ancienne direction de l'Opéra royal de Gand.**Crédit sollicité : 150,000 francs.**Subside exceptionnel alloué à l'ancienne direction de l'Opéra royal de Gand pour l'aider à couvrir ses frais d'exploitation.**Art. 17. — Autres subventions légales.**1. Restauration de monuments et d'édifices classés (loi du 7 août 1931).**Diminution proposée : 150,000 francs.**Crédit jugé suffisant pour 1949.***BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.**

(P. 235.)

La mise en application du nouveau régime d'indemnisation (arrêté du Régent du 19 décembre 1948) oblige le département à renoncer à la réduction de 12,000,000 de francs proposée à l'article 18-2. Indemnités à allouer à la S.N.C.F.B., etc. Par conséquent, la note justificative se rapportant à ce littéra 2, de l'article 18, doit disparaître.

SECTIE VI. — TECHNISCH ONDERWIJS.

(Blz. 228.)

*Art. 17. — Andere wettelijke subsidiën.**2. Toelagen voor uitrustingskosten aan de erkende inrichtingen voor technisch en landbouwonderwijs, enz.**Voorgestelde vermindering : 1,118,490 frank.**Krediet voldoende geacht voor 1949.***SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.**

(Blz. 229.)

*Art. 3. — Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.**1. Vastaangestelde personeelsleden.**A. — Aangevraagd bijkrediet : 4,800,000 frank.**Toekenning van de verhoging, enz.*

(Blz. 229.)

*Art. 7. — Uitgaven voor onderhoud en verbruik.**2. Onderhoud van de lokalen, enz.**Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1948 en vorige : 57,000 frank.**Vergoedingen die verschuldigd blijven aan loontrekkend personeel met onvoldoende dienstprestatie.*

(Blz. 230.)

*Art. 20. — Beurzen. — Prijzen. — Leningen.**2. Beurzen aan de leerlingen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs, enz.**Voorgestelde vermindering : 357,000 frank.**Krediet voldoende geacht voor 1949.***SECTIE VIII. — SCHONE KUNSTEN.**

(Blz. 231.)

*Art. 15. — Andere uitzonderingsuitgaven.**6 (nieuw). — Exceptionele toelage aan de vroegere directie van de Koninklijke Opera van Gent.**Aangevraagd krediet : 150,000 frank.**Exceptionele toelage aan de vroegere directie van de Koninklijke Opera te Gent verleend om haar te helpen haar exploitatiekosten te dekken.**Art. 17. — Andere wettelijke subsidiën.**1. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).**Voorgestelde vermindering : 150,000 frank.**Krediet voldoende geacht voor 1949.***BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.**

(Blz. 235.)

De toepassing van het nieuw vergoedingsregime (besluit van de Regent dd. 19 December 1948), stelt het departement in de verplichting aan de bij artikel 18-2 « Vergoedingen verleend aan de N.M.B.S., enz. » voorgestelde vermindering van 12,000,000 frank te verzaken. Bijgevolg moet de verantwoordingsnota bij het littéra 2, van artikel 18, verdwijnen.

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.

(P. 238.)

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire sollicité : 595,000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant :

1 ^{re} de l'application de l'arrêté du Régent du 21 juin 1949, portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat	fr. 65,000
2 ^{de} des modifications dans l'effectif du personnel attaché au Cabinet du Ministre	435,000
3 ^{de} du paiement du pécule de vacances	5,000
Total	fr. 505,000

Cette note justificative remplace celle figurant pour le même article au bas de la page 238.

(P. 245.)

Art. 5-5. — Autres indemnités.

E. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Crédit supplémentaire sollicité : 221,200 francs.

a) 220,000 francs pour l'exercice 1949.

La participation des organismes, etc.

(P. 253.)

Art. 15-2. — Réaménagement et rééquipement des locaux de l'Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 14,969,35.

Cette somme est nécessaire pour la liquidation d'un supplément au montant de l'adjudication relative à l'installation d'une cabine de transformation de courant à haute tension aux Ateliers Monétaires.

Le crédit nécessaire à cette installation a été prévu au budget de 1948 et reporté sur 1949.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(P. 270.)

Art. 415bis (nouveau). — Différence de change à verser au Fonds Monétaire International à la suite de la dévaluation du franc belge en septembre 1949 (loi du 26 décembre 1945).

Crédit sollicité : 1,168,995,000 francs.

L'article IV, section 8 de l'Accord relatif au Fonds Monétaire International, approuvé par la loi du 26 décembre 1945 (Moniteur belge du 13 mars 1946), dispose notamment que chaque fois que la parité de la monnaie d'un membre est réduite, ce membre versera au Fonds un montant de sa monnaie propre égal à la réduction en valeur or de sa monnaie détenue par le Fonds.

Il y a lieu de faire application de cette disposition, la parité du franc belge par rapport à l'or et au dollar des Etats-Unis ayant été réduite à partir du 22 septembre 1949.

Sur la base des nouveaux taux qui ont été fixés, et du montant total des avoirs en francs belges détenus par le Fonds Monétaire International au 21 septembre 1949 au soir, le supplément à verser au Fonds s'élève à 1,168,995,000 francs belges.

Conformément aux statuts du Fonds, ce supplément pourra être payé à concurrence d'environ 1,029 millions de francs en Bons du Trésor belge à vue et sans intérêt.

(P. 270.)

Art. 415ter (nouveau). — Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement à la suite de la dévaluation du franc belge en septembre 1949 (loi du 26 décembre 1945).

Crédit sollicité : 237,562,000 francs.

Il résulte de l'article II, section 9, de l'Accord relatif à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement,

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.

(Blz. 238.)

Art. 2. — Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 595,000 frank.

Krediet bestemd voor het aanrekenen van de uitgaven welke voortvloeien uit :

1 ^{de} de toepassing van het besluit van de Regent, dd. 21 Juni 1949, houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen	fr. 65,000
2 ^{de} de wijzigingen aan het effectief van het personeel geattacheerd aan het Kabinet van de Minister	435,000
3 ^{de} de uitbetaling van het vacantiegeld	5,000
Totaal	fr. 505,000

Deze verantwoordingsnota vervangt deze voor hetzelfde artikel voorzien, voorkomend aan de voet van bladzijde 238.

(Blz. 245.)

Art. 5-5. — Andere vergoedingen.

E. — Bestuur der Registratie en Domeinen.

Aangevraagd bijkrediet : 221,200 frank.

a) 220,000 frank voor het dienstjaar 1949.

Door de deelneming der bankinstellingen, enz.

(Blz. 253.)

Art. 15-2. — Herinrichting en heruitrusting der lokalen van het Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 14,969,35.

Deze som is nodig ter vereffening van een supplement op het bedrag van de aanbesteding betreffende de inrichting van een transformatiecabine voor hoogspanningsstroom voor de werkplaatsen van de Munt.

Het krediet nodig voor deze installatie was voorzien op de begroting van 1948 en overgedragen op 1949.

BIJENGEWONE UITGAVEN.

(Blz. 270.)

Art. 415bis (nieuw). — Wisselverschil af te dragen aan het Internationaal Muntfonds, ingevolge de devaluatie van de Belgische frank in September 1949 (wet van 26 December 1945).

Aangevraagd krediet : 1,168,995,000 frank.

Artikel IV, sectie 8, van het Akkoord betreffende het Internationaal Muntfonds, goedgekeurd bij de wet dd. 26 December 1945 (Belgisch Staatsblad van 13 Maart 1946) bepaalt inzonderheid dat, telkens als de pariteit van de valuta van een lid verlaagd is, dit lid aan het Fonds een bedrag van zijn eigen valuta zal afdragen, gelijk aan de vermindering in goudwaarde van zijn door het Fonds onder zich gehouden valuta.

Deze bepalingen dienen thans toegepast door de pariteit van de Belgische frank tegenover het goud en de dollar van de Verenigde Staten vanaf 22 September 1949 vermindert werd.

Op basis van de nieuwe wisselkoersen, welke werden vastgesteld en van het totaal bedrag van het tegoed in Belgische frank, door het Internationaal Muntfonds op 21 September 1949 's avonds onder zich gehouden, bedraagt het aan het Fonds af te dragen aanvullend, gedeelte, 1,168,995,000 Belgische frank.

Overeenkomstig de statuten van het Fonds mag dit aanvullend gedeelte ten belope van circa 1,029,000,000 frank in renteloze Belgische Schatkistbons op zicht betaald worden.

(Blz. 270.)

Art. 415ter (nieuw). — Wisselverschil aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling af te dragen, ingevolge de devaluatie van de Belgische frank in September 1949 (wet van 26 December 1945).

Aangevraagd krediet : 237,562,000 frank.

Uit artikel II, sectie 9, van het Akkoord betreffende de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, goedgekeurd

approuvée par la loi du 26 décembre 1945 (Moniteur belge du 13 mars 1946), que chaque fois que la parité de la monnaie d'un membre est réduite, le membre devra verser à la Banque un montant supplémentaire de sa propre monnaie, en vue de maintenir à leur valeur-or antérieure les montants en cette monnaie détenus par la Banque Internationale.

Il y a lieu de faire application de cette disposition, la parité du franc belge par rapport à l'or et au dollar des Etats-Unis ayant été réduite à partir du 22 septembre 1949.

Sur la base des nouveaux taux qui ont été fixés et du montant des avoirs en francs belges détenus par la Banque Internationale au 21 septembre 1949 au soir, le supplément à verser à la Banque s'élève à 237,562,000 francs belges.

Conformément aux statuts de la Banque Internationale ce supplément pourra être payé en Bons du Trésor belge à vue et sans intérêt à concurrence d'environ 235 millions de francs.

DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 4bis du projet de loi.

Les prévisions quant aux charges de l'Etat sur emprunts :

1° garantis,

2° non garantis

de la Société nationale des Distributions d'Eau, ne s'étant pas rigoureusement réalisées, il se démontre indispensable de transférer au 2°, partie de la somme affectée au 1°, soit 660,000 francs.

Art. 9bis du projet de loi.

La présente disposition tend à maintenir aux ayants droit risis le bénéfice des avances sur traitements ou salaires qui leur ont été payées dans les conditions susmentionnées.

Cette mesure équitable n'entraîne aucune dépense nouvelle. Elle consacre simplement des paiements déjà effectués pour un montant total de l'ordre de 1,500,000 francs.

Art. 22bis du projet de loi.

Les articles cités dans la disposition faisant l'objet de l'article 22bis du projet concernant les acquisitions d'immeubles nécessaires aux travaux à exécuter aux routes et aux voies navigables.

Les acquisitions sont réalisées à l'intervention de Comités qui ne peuvent entamer de négociations à cette fin avant d'avoir fait réserver le crédit nécessaire à la dépense.

Mais bien des négociations de l'espèce ne peuvent aboutir avant la fin de l'année et il s'ensuit que beaucoup de crédits ainsi réservés tombent en annulation.

Pour permettre de poursuivre les opérations décidées, de nouveaux crédits doivent donc être mis à la disposition du Comité à charge du budget de l'année suivante, ce qui entraîne forcément l'inscription dans les budgets de crédits supérieurs aux dépenses réelles de l'année.

A partir de l'exercice 1950, il a été remédié à cette situation en prévoyant, dans le texte des articles, les dérogations nécessaires aux règles d'imputation des dépenses.

Mais cette mesure ne peut plus être prise en ce qui concerne l'exercice 1949. Aussi étant donné l'importance des acquisitions à réaliser actuellement, en rapport avec l'étendue des travaux envisagés pour un proche avenir, il est indispensable de pouvoir utiliser la totalité des crédits alloués en 1949.

Ceci ne peut être réalisé que par le transfert à un article du budget pour ordre, du reliquat que laisseront, à la clôture de l'exercice, les crédits inscrits aux articles 461, 472, 515 et 518 du budget extraordinaire de 1949.

bij de wet van 26 December 1945 (Belgisch Staatsblad van 13 Maart 1946), vloeit voort dat telkens als de pariteit van de valuta van een lid verlaagd is, dit lid aan de Bank een aanvullend bedrag van zijn eigen valuta zal moeten afdragen, ten einde aan hun vorige goudwaarde te handhaven, de bedragen in dezelfde valuta door de Internationale Bank onder zich gehouden.

Deze bepaling dient thans toegepast, daar de pariteit van de Belgische frank tegenover het goud en de dollar van de Verenigde Staten, vanaf 22 September 1949 verminderd werd.

Op basis van de nieuwe wisselkoersen welke werden vastgesteld en van het bedrag van het tegoed in Belgische frank door de Internationale Bank op 21 September 1949 's avonds onder zich gehouden, bedraagt het aan de Bank te storten aanvullend gedeelte, 237, 562,000 Belgische franken.

Overeenkomstig de statuten van de Internationale Bank, mag dit aanvullend gedeelte ten belope van circa 235 miljoen frank in renteloze Belgische Schatkistbons op zicht betaald worden.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 4bis van het ontwerp van wet.

Daar de ramingen, wat betreft de lasten van de Staat op de leeningen :

1° met waarborg,

2° zonder waarborg

van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen niet strikt met de werkelijkheid overeenstemmen, is het onontbeerlijk een deel van de aan de 1° verbonden som over te dragen op de 2°, hetzij 660,000 frank.

Art. 9bis van het ontwerp van wet.

Deze beschikking beoogt het behoud door de bedoelde rechtshouders van het genot der voorschotten op wedden of lonen, welke hun in de hiervoren uiteengezette omstandigheden betaald werden.

Deze billijke maatregel brengt geen enkele nieuwe uitgave met zich. Hij bekrachtigt eenvoudig reeds uitgevoerde betalingen voor een totaal bedrag van rond de 1,500,000 frank.

Art. 22bis van het ontwerp van wet.

De artikelen vermeld in de bepaling die het voorwerp uitmaakt van artikel 22bis van het ontwerp betreffende de aankopen van onroerende goederen, die voor de uitvoering van de werken aan wegen en waterwegen noodzakelijk zijn.

De aankopen worden verwezenlijkt door de tussenkomst van de Comités, die geen onderhandelingen daartoe mogen aankopen zonder het voor de uitgave vereiste krediet te doen voorbehouden.

Maar vele van deze onderhandelingen kunnen niet vóór het einde van het jaar worden afgesloten en hieruit spruit voort dat vele kredieten, die op voormelde manier voorbehouden werden, geen bestemming krijgen.

Om de operaties waartoe besloten werd te kunnen voortzetten, moeten dus nieuwe kredieten ten laste van de begroting van het volgende jaar ter beschikking van het Comité gesteld worden, wat natuurlijk de inschrijving op de begrotingen veroorzaakt van kredieten, die groter zijn dan de werkelijke uitgaven van het jaar.

Vanaf de begroting 1950 werd aan deze situatie verholpen door in de tekst van de artikelen de afwijkingen aan de regels van aanschrijving der uitgaven te voorzien.

Maar deze maatregel kan, voor wat het dienstjaar 1949 aangaat, niet meer genomen worden. Gezien eveneens de belangrijkheid der heden te verwezenlijken aankopen, in verband met de omvang der in de naaste toekomst voorziene werken, is het onontbeerlijk het geheel van de in 1949 toegestane kredieten te gebruiken.

Dit kan slechts bereikt worden door de overdracht naar een artikel van de begroting voor orde van het saldo, dat bij het afsluiten van het dienstjaar zal gelaten worden door de kredieten voorzien bij artikelen 461, 472, 515 en 518 van de buitengewone begroting voor 1949.

ERRATA AU DOCUMENT N° 71

Pages 78-79. — En regard de « 9. Publications effectuées par le département », lire :

90,000 | » | 5,000 | 85,000 | » | 85,000 |

au lieu de :

2,162,500 | » | 5,000 | 2,157,500 | » | 2,157,500 |

Page 88. — Lire :

15 Autres dépenses exceptionnelles :

3. Dépenses de toute nature afférentes à l'établissement des valeurs immobilières pour la perception de l'impôt sur le capital, etc. :

1° Indemnités

au lieu de :

15 Dépenses de toute nature afférentes à l'établissement des valeurs immobilières pour la perception de l'impôt sur le capital, etc. :

1. Indemnités

Pages 102-103. — Lire :

Agriculture.

443 2. Acquisitions. Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux, etc.

1,300,000 | » | 1,000,000 | 300,000 | » | 300,000 |

au lieu de :

Agriculture.

443 Forêts, dunes, terrains domaniaux, etc.

3,500,000 | » | 1,000,000 | 2,500,000 | » | 2,500,000 |

Page 184. — La date du 1^{er} septembre 1947 reprise au § f) du programme justificatif (ligne 3) de l'article 319-4, doit être remplacée par celle du 1^{er} mars 1947.

Page 274. — Remplacer la note justificative, se rapportant à l'article 443, par la suivante :

Art. 443-2. — *Acquisitions. Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux, etc.*

Réduction proposée : 1,000,000 de francs.

Les dépenses de l'espèce peuvent être ramenés à 300,000 francs.

ERRATA BIJ HET STUK N° 71

Bladzijden 78-79. — Tegenover « 9. Publications effectuées par le département », leze men :

90,000 | » | 5,000 | 85,000 | » | 85,000 |

in plaats van :

2,162,500 | » | 5,000 | 2,157,500 | » | 2,157,500 |

Bladzijde 89. — Men leze :

Andere uitzonderlijke uitgaven :

15

3. Uitgaven van alle aard in verband met de vaststelling der onroerende waarden voor de belasting op het kapitaal, enz. :

1° Vergoedingen.

in plaats van :

Uitgaven van alle aard in verband met de vaststelling der onroerende waarden voor de belasting op het kapitaal, enz. :

1. Vergoeding.

Bladzijden 102-103. — Men leze :

Landbouw.

2. Verwervingen. Domeinbossen, -duinen en braakgronden, enz. :

1,300,000 | » | 1,000,000 | 300,000 | » | 300,000 |

in plaats van :

Landbouw.

Domeinbossen, -duinen en -braakgronden, enz. :

3,500,000 | » | 1,000,000 | 2,500,000 | » | 2,500,000 |

Bladzijde 184. — De datum van 1 September 1947, vermeld in § f) van het verantwoordingsprogramma (lijn 3) van artikel 319-4, moet vervangen worden door deze van 1 Maart 1947.

Bladzijde 274. — De verantwoordingsnota die betrekking heeft op artikel 443, te vervangen door de volgende :

Art. 443-2. — *Verwervingen. Domeinbossen, -duinen en braakgronden, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1,000,000 frank.

De uitgaven van deze aard kunnen worden teruggebracht op 300,000 frank,